



**Journal Title:** Actualidades de la UIT

**Journal Issue:** (no. 5) 2008

**Author:** Hamadoun I. Touré

**Article Title:** Editorial: Juntos Podemos Hacer Muchísimo: Emancipar a las Personas con Discapacidades

**Page number(s):** p. 4

This electronic version (PDF) was scanned by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an original paper document in the ITU Library & Archives collections.

La présente version électronique (PDF) a été numérisée par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'un document papier original des collections de ce service.

Esta versión electrónica (PDF) ha sido escaneada por el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un documento impreso original de las colecciones del Servicio de Biblioteca y Archivos de la UIT.

(ITU) للاتصالات الدولي الاتحاد في والمحفوظات المكتبة قسم أجراه الضوئي بالمسح تصوير نتاج (PDF) الإلكترونية النسخة هذه والمحفوظات المكتبة قسم في المتوفرة الوثائق ضمن أصلية ورقية وثيقة من نقلاً.

此电子版（PDF版本）由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案室利用存于该处的纸质文件扫描提供。

Настоящий электронный вариант (PDF) был подготовлен в библиотечно-архивной службе Международного союза электросвязи путем сканирования исходного документа в бумажной форме из библиотечно-архивной службы МСЭ.

## Juntos podemos hacer muchísimo

### Emancipar a las personas con discapacidades

Dr Hamadoun I. Touré  
Secretario General de la UIT



El Día Mundial de las Telecomunicaciones y la Sociedad de la Información se celebró este año el 15 de mayo en El Cairo (Egipto) al final de ITU TELECOM AFRICA 2008. En uno de los momentos más destacados de la ceremonia, tuve el gusto de entregar sus respectivos Premios Mundiales de las Telecomunicaciones y la Sociedad de la Información de la UIT a tres distinguidos ganadores. Con el tema *Conectar a las personas con discapacidades: las oportunidades de las TIC para todos*, los ganadores de este año fueron premiados por su dedicación para ayudar a llevar las nuevas tecnologías a los discapacitados de todo el mundo (véanse las páginas 5 a 13).

Fue un gran honor para mí entregar el premio a la Excm. Sra. Suzanne Mubarak, Primera Dama de Egipto, por sus esfuerzos para generalizar políticas destinadas a emancipar a los niños y jóvenes discapacitados. También se reconoció su apoyo a la Declaración de El Cairo para apoyar el acceso a los servicios TIC en favor de las personas con discapacidades, desarrollado conjuntamente por la UIT y la Organización Mundial de la Salud en 2007.

También recibió un premio Andrea Saks, pionera de toda la vida de las tecnologías de ayuda a los sordos. Su colaboración con la UIT, el Gobierno de Estados Unidos y el Foro para la Gobernanza de Internet ha preparado el camino a un planteamiento más integrador del desarrollo de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC). El tercer premio se entregó a *DAISY Consortium*, una organización mundial de bibliotecas de libros que hablan y empresas TIC que participan en la promoción de normas internacionales que facilitan un acceso equitativo a la información para las personas que tienen dificultades para leer.

Durante el evento, me emocionó en particular la demostración de tecnología auxiliar efectuada por un invitado especial italiano, Diamante Albergati. Su historia personal demuestra que las TIC pueden cambiar la vida. El Sr. Albergati, que quedó tetrapléjico después de un accidente, mostró cómo, por medio de un ordenador y de una cámara que sigue los movimientos de su cabeza, puede de nuevo comunicar con el mundo en general (véase la página 14), una prueba fehaciente de la importancia de las soluciones tecnológicas para ayudar a las personas con discapacidades, aunque todos no tienen acceso todavía a esas soluciones.

Se estima que 650 millones de personas viven hoy con discapacidades en todo el mundo, las tres cuartas partes en países en desarrollo. Pocos niños discapacitados en esos países pueden ir al colegio, y los adultos se ganan la vida con mucha dificultad. La situación es algo mejor en los países desarrollados, pero persiste una brecha digital. Con demasiada frecuencia, las personas discapacitadas quedan marginalizadas y no pueden permitirse las tecnologías que podrían cambiar su vida.

Debemos todos aportar nuestro granito de arena para garantizar que las TIC sean accesibles y asequibles para las personas con discapacidades, a fin de ayudarlos a contribuir a la sociedad. A este respecto, deberíamos inspirarnos en los galardonados con el Premio de la UIT de este año. También deberíamos recordar las palabras de Helen Keller, ciudadana estadounidense ciega y sorda, una conocida defensora de los discapacitados: "Solos podemos hacer muy poco, en cambio es mucho lo que podemos hacer juntos".